

МУЗЕЙ И ВУЗ: ИНТЕРАКТИВНЫЕ МЕТОДЫ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Одна из основных сложностей в обучении иностранному языку – формирование у студентов культуроведческих знаний о стране изучаемого языка. Помочь в формировании межкультурной компетенции призваны преподаватели не только языка, но и других гуманитарных наук: истории, искусства, культурологи, литературы и др.

Одним из путей успешной реализации данной задачи может стать совместная работа вузов и музеев. Необходимо отметить, что в совместной работе заинтересованы обе стороны. Вузы стремятся предложить студентам новые формы работы, успешно формирующие положительную и устойчивую мотивацию, а также обеспечивающие эффективное усвоение знаний. Музеи пытаются найти эффективные способы привлечения клиентов, вписаться в рыночные отношения, ответить на запросы современного посетителя, расширяя спектр музейных услуг [1, с. 150; 2, с. 70]. В итоге, музеи внедряют новый коммуникационный подход, который предполагает перенос центра внимания с музейного предмета на музейного посетителя [3, с. 112].

Одной из форм совместной работы вузов и музеев являются культурно-образовательные проекты, которые постепенно становятся важнейшей составляющей деятельности современных музеев. Культурно-образовательные проекты предполагают взаимодействие сотрудников музея с целевой аудиторией, ограничены временем, пространством и доминантой, т. е. базисной идеей культурно-образовательной деятельности. При этом базисная идея не связана с главной ролью музея – сохранением и представлением памятников культуры [4, с. 22]. Чаще всего объектами культурно-образовательных проектов становятся выставки и временные экспозиции в музеях. Совместные с музеем проекты органично «вплетаются» в учебный процесс в рамках вуза.

Предлагаем подробнее остановиться на двух конкретных программах, совместно подготовленных Музеями Московского Кремля и факультетом иностранных языков и регионоведения МГУ им. М.В. Ломоносова. Один проект адресован иностранным студентам, изучающим русский язык, будущим специалистами по истории России, другой – российским, обучающимся по специальности регионоведение

Великобритании. Целью проектов является «погружение» студентов в языковую среду, увеличение словарного запаса, активизация письменных навыков, формирование умения ведения и поддержания беседы на иностранном языке.

Культурно-образовательная программа для иностранных студентов. В основе проекта лежат подготовленные методистами Музеев Московского Кремля тематические экскурсии с элементами театрализации «Во Кремлевских во палатах» и «У царицы на пиру», а также методические пособия (тетради с творческими заданиями), разработанные преподавателями факультета иностранных языков и регионоведения МГУ. Цель программы – познакомить иностранных студентов с повседневной жизнью русских государей и знатных людей эпохи средневековья. Иностранные студенты посещают культурно-образовательные мероприятия после изучения сюжетов, связанных с русской историей XVII в., по окончании прохождения устных тем, посвященных русскому дому, традициям и обычаям. Эти тематические модули раскрываются в учебном пособии для иностранных студентов «Русский мир» [5, с. 48 – 52, с. 102 – 106].

Программа «Во Кремлевских во палатах» состоит из двух частей: 1) экскурсия по территории Кремля, Патриаршим палатам и 2) общение с «царицей» (переодетой в костюм царицы сотрудницей музея). Во время экскурсии студенты узнают об усадебной застройке Кремля, жизни во дворце на мужской, женской и детской половинах, обычаях страны. Во время интерактивной части программы в интерьере XVII в. участников встречает «царица», которая рассказывает о «мире вещей» (одежде и мебели), демонстрирует мужской и женский костюмы, знакомит с работой мастериц. В конце программы студенты могут примерить национальные костюмы, созданные по образцам XVII в.

Главным в этой культурно-образовательной программе является работа с тетрадью творческих заданий. Именно с ее помощью иностранные студенты выполняют задания, призванные активизировать их знания русского языка и повысить их культурную компетентность. Некоторые задания иностранные студенты выполняют до экскурсии, часть – во время культурно-образовательной программы, предлагаются и специальные задания для домашней работы.

До начала культурно-образовательной программы студенты должны выучить определенный набор слов, понятий и выражений, объяснить их на соответствующей странице тетради (*палаты, уклад, кокошник, венец, кафтан, рукоделие, вышивка, «Домострой» и др.*).

В течение экскурсии студенты, работая с тетрадью, сравнивают планы современного Кремля и построек 1600 г., знакомятся

с устройством княжеских дворов в Московском Кремле, обозначают на рисунках названия элементов русской одежды. Во время беседы с «царицей» студентам предлагается дать объяснение приведенных в рабочих тетрадях исконно русских пословиц и поговорок (*«В гостях хорошо, а дома лучше», «Без хозяина дом – сирота», «И мышь в свою норку тащит корку», «Дома не в гостях: посидев, не уйдешь», «Хорош на девке шелк, коли в девке толк», «В рогожу одеться – от людей отречься» и т. д.*).

В качестве домашнего задания иностранные студенты должны на соответствующей странице рабочей тетради привести национальные варианты пословиц и поговорок об одежде и доме, которые бы раскрывали поведенческую культуру, национальный характер их народа. Задания в рамках программы предполагают сравнение студентами-иностранцами элементов русской и своей национальной культуры через интерпретацию параллельных пословиц, описание национальных костюмов, сравнение символической роли одежды в общественной иерархии России и своей страны.

Культурно-образовательная программа для российских студентов, изучающих английский язык, была разработана к выставке «Золотой век английского двора: от Генриха VIII до Карла II», проходящей в Музеях Московского Кремля. Эта выставка уникальна тем, что она собрала экспонаты из нескольких музеев Великобритании: музея Виктории и Альберта, Национальной портретной галереи, музея истории Лондона и Оружейной палаты Московского Кремля. Выставка знакомит экскурсантов с персоналиями английской истории XVI – XVII вв.: королями из династии Тюдоров и Стюартов, наиболее яркими придворными. Особое внимание уделено придворной жизни: двору – как центру культуры, политической жизни, рассматривается проблема репрезентации королевской власти.

Тетрадь заданий имеет несколько вариантов: для старшекласников, обучающихся в специализированных школах с углубленным изучением английского языка, и для студентов разных курсов факультета иностранных языков и регионоведения. Первое задание (в этом основное отличие вариантов тетрадей) – это текст на английском языке: о династии Тюдоров (для школьников), политике Елизаветы I (для студентов 1, 2 курсов), английской реформации и английской революции (для студентов 3 и 4 курсов соответственно). Знакомство с текстом на уровне изучающего чтения предполагается до посещения выставки.

Важным методическим решением образовательной программы является формирование лексических навыков студентов на материале

культурологических и этнографических реалий. На одной из страниц рабочей тетради участникам культурно-образовательной программы предлагается список слов и выражений, имеющих историческое значение, которые надо правильно перевести и выучить к началу программы (*liberties of conscience, weaker Catholics, parish Anglicans, church papists, cap of state, cap of maintenance, state robes* и т. д.). Владение лексикой принципиально важно в связи с тем, что экскурсия проходит на английском языке.

Во время самой экскурсии участники программы на плане экспозиции должны отметить определенные экспонаты, правильно ответив на поставленные вопросы, что обнаруживает степень понимания речи экскурсовода на английском языке (например, необходимо отметить портрет придворного Елизаветы I, загубившего свою карьеру в войне с Ирландией). В случае правильного заполнения маршрутника студенты и школьники получают памятные призы. Домашним заданием для участников культурно-образовательной программы является написание короткого эссе на английском языке об экспонате с выставки, который произвел особое впечатление. На следующем после посещения выставки занятии запланировано обсуждение увиденного.

Данные культурно-образовательные программы были разработаны сравнительно недавно, но на них возлагаются большие надежды. В случае успеха первых пилотажных программ в следующем году планируется расширение подобной совместной культурно-образовательной деятельности вуза и музея с привлечением к участию студентов, специализирующихся в других иностранных языках.

Литература

1. Удалова, Т.В. Музей и музейный сервис: в ногу со временем или на поводу у него? / Т.В. Удалова // Музей и проблемы «культурного туризма»: материалы круглого стола. – СПб: Изд-во Государственного Эрмитажа, 2012. – 187 с.
2. Кудрявцева, Н.С. Инновационные практики в структуре современного музейного менеджмента / Н.С. Кудрявцева // Музей и проблемы «культурного туризма»: материалы круглого стола. – СПб: Изд-во Государственного Эрмитажа, 2012. – 187 с.
3. Попова, И.О. Перспективы использования интерактивного игрового пространства «Город мальчика Онфима» Детского музейного центра Новгородского музея-заповедника в работе с детскими туристскими группами / О.И. Попова // Музей и проблемы «культурного туризма»: материалы круглого стола. – СПб: Изд-во Государственного Эрмитажа, 2012. – 187 с.

4. Бондаренко, А.А. Культурно-образовательные проекты и маршруты «культурного туризма» Музея-института семьи Рерихов в проекте «Балтийский культурный треугольник» / А.А. Бондаренко // Музей и проблемы «культурного туризма»: материалы круглого стола. – СПб: Изд-во Государственного Эрмитажа, 2012. – 187 с.

5. Медведева, К.Т., Тарабанова, Т.А. Русский мир. Учебное пособие для иностранных студентов/ К.Т. Медведева, Т.А. Тарабанова. – М.: Макс-пресс, 2011. – 192 с.

*Карелина Н.А.
Московский государственный университет
имени М.В. Ломоносова, Москва*

ИНТЕРНЕТ РЕСУРСЫ ВВС ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ И ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

В настоящее время растет популярность интернет ресурсов для изучения и преподавания иностранных языков. В первую очередь к ним относятся различные средства массовой информации (электронные журналы и газеты, он-лайн трансляции), словари, книги, фильмы, а также обучающие сайты, которые предлагают большое количество грамматических и лексических упражнений, тестов, игр, загадок и кроссвордов. Сюда же относятся и ресурсы Веб 2.0, которые представляют различные платформы социального взаимодействия пользователей глобальной сети, такие как социальные сети, блоги, видео- и аудиосервисы, форумы и чаты. Увеличивается и число сервисов, позволяющих преподавателям иностранного языка создавать свои веб-страницы и веб-задания.

При использовании интернета на первый план выходят два основных вопроса: «Как найти необходимый материал?», «Как найти быстро?». Причем при использовании интернета в образовательных целях первый вопрос наиболее важен, так как низкое качество и даже ошибочность обучающего материала – более серьезный лингводидактический просчет, чем некорректные новости или, скажем, неверный прогноз погоды. Как же оценить качество информации, если при использовании обучающих материалов человек чаще всего не знает в полной мере предмет своего исследования?

Именно поэтому при работе с научной и обучающей информацией большое значение играет авторитетность источника, его надежность и постоянство. При кажущейся простоте такой формулировки на фоне информационного изобилия в интернете очень немногие ресурсы могут